



STERILIZZATORE A VAPORE



Fig. 1

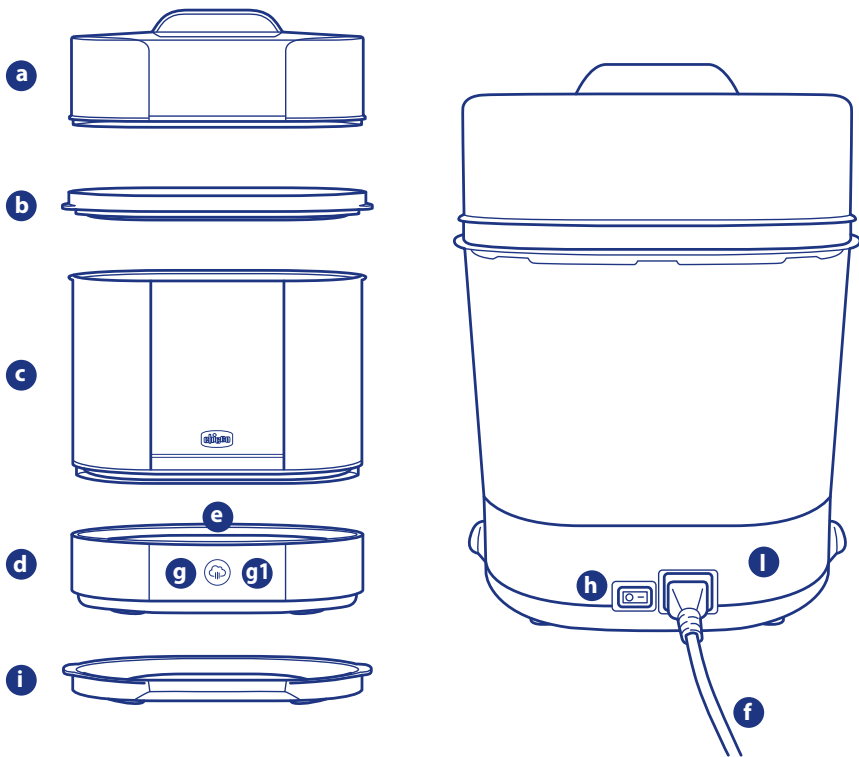


Fig. 2

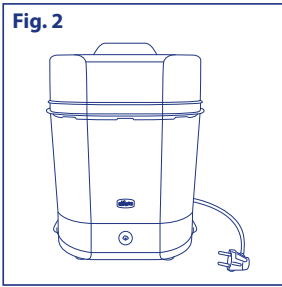


Fig. 3

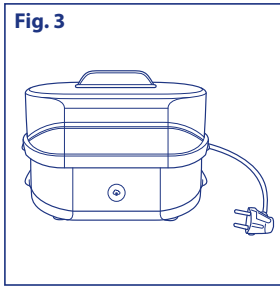


Fig. 4

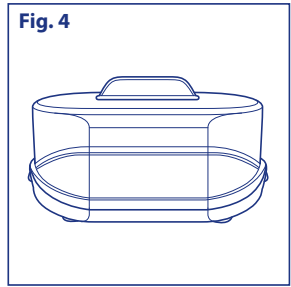


Fig. 5a

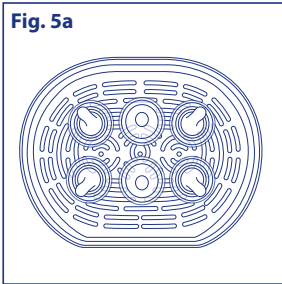


Fig. 5b

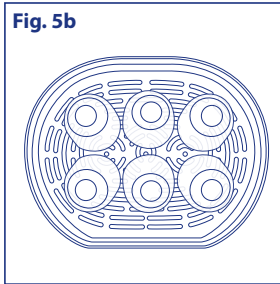


Fig. 5c

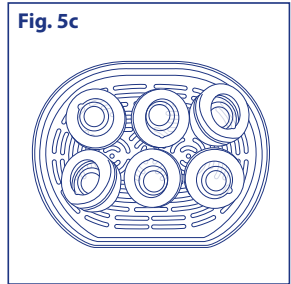


Fig. 5d

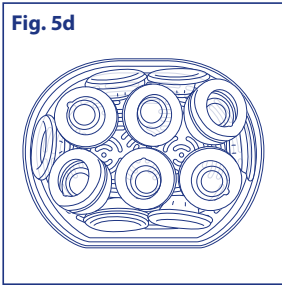


Fig. 6a

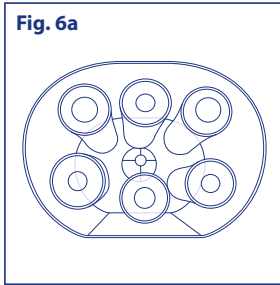


Fig. 6b

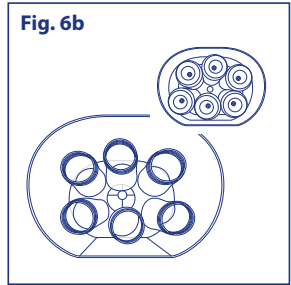


Fig. 7

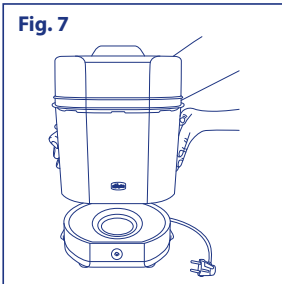


Fig. 8

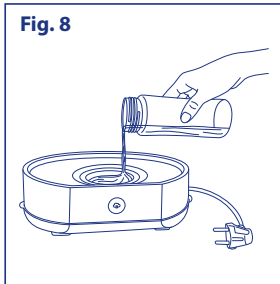


Fig. 9

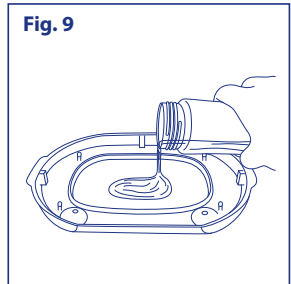
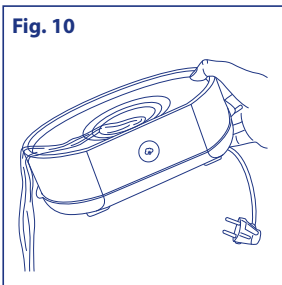


Fig. 10





ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ПРО БЕЗПЕКУ

⚠ УВАГА!

- Цей пристрій призначено виключно для домашнього використання відповідно до інструкцій з експлуатації. Не використовуйте для інших цілей крім тих, для яких він призначений (побутовий стерилізатор пляшечок, сосок та аксесуарів для грудного вигодовування вашої дитини). Будь-яке інше використання вважається неналежним, а відтак, небезпечним.
- Цей пристрій призначено лише для використання всередині приміщення, тому його не можна залишати під впливом сонця, дощу та інших атмосферних явищ.
- Цей пристрій не повинен використовуватися дітьми. Тримайте прилад та його шнур живлення у недосяжному для дітей місці.
- Забезпечте такі умови, щоб діти не могли гратися приладом.
- Цей пристрій можна використовувати людям з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або з відсутністю досвіду та знань, якщо вони це роблять під наглядом, або ж якщо вони отримали інструкції з безпечного використання пристрою та розуміють пов'язану з цим небезпеку.
- У разі, якщо покупець передає або надає пристрій у тимчасове користування третім особам, необхідно, щоб вони отримали відповідні інструкції з безпечної експлуатації пристрою та зрозуміли пов'язану з ним небезпеку, прочитавши інструкцію з експлуатації, зокрема, застереження щодо безпеки, що містяться в ній, які завжди мають надаватися разом з пристроєм.
- Увага: з огляду безпеки прилад завжди має підключатись до мережі з ефективним заземленням.
- Розміщуйте виріб лише на рівних і стійких поверхнях, недоступних для дітей.
- Не ставте пристрій на гарячі поверхні, газові плити або електричні нагрівальні плити або поруч з ними, а також на делікатні поверхні, чутливі до тепла та/або вологи.
- Не ставте предмети або компоненти безпосередньо на нагрівальні плити.
- Будьте обережні з деталями, позначеними символом «Гарячі поверхні», які під час використання можуть нагріватися до високої температури.
- Під час роботи пристрій дуже сильно нагрівається, оскільки виробляє гарячу пару. Завжди дуже уважно стежте за тим, щоб не знімати кришку та/або не наближати кінцівки та обличчя до отвору для пари на

кришці, оскільки існує небезпека опіків.

- Після завершення робочого циклу вода в пристрої та верхня поверхня пристрою можуть бути дуже гарячими. Будьте обережні, щоб уникнути можливих опіків.
- Увага, зачекайте принаймні кілька хвилин, перш ніж знімати кришку після закінчення циклу, та завжди обережно виконуйте цю операцію, щоб зменшити ризик раптового викиду гарячої пари або крапель дуже гарячої води, оскільки це може спричинити опіки.
- Увага, під час операцій заповнення ємності перед циклом і зняттям кришки в кінці циклу будьте уважні, щоб уникнути раптового потрапляння крапель на роз'єм і на кабель живлення.
- Забороняється перекривати вихід пари зверху на кришці.
- У жодному випадку не мочіть пристрій, вилку або кабель живлення у воду або інших рідинах.
- Не тягніть за шнур живлення або за сам прилад, щоб витягнути вилку з розетки електричної мережі.
- Стежте за тим, щоб вилка проводу живлення завжди була витягнута з розетки та щоб пристрій повністю охолонув, перш ніж переставляти його, чистити та виконувати операції з його догляду або між циклами використання або якщо він залишається без догляду.
- Чищення та догляд, що мають здійснюватись користувачем, не повинні виконуватись дітьми та/або особами з обмеженими розумовими можливостями або без досвіду чи необхідних знань.
- Ці інструкції доступні на сайті www.chicco.com.

КОНФІГУРАЦІЯ MICROWAVE (ДЛЯ МІКРОХВИЛЬОВОЇ ПЕЧІ)

- Вставляйте у пристрій лише предмети/компоненти для дезінфекції, сумісні з мікрохвилями. Перевіряйте сумісність таких предметів/компонентів з виробником у разі сумнівів.
- Не поміщайте у стерилізатор для мікрохвильової печі вироби, які містять нейлон або метал.
- Не ставте стерилізатор у традиційні печі.
- У разі комбінованих мікрохвильових печей впевніться в тому, що гриль і/або функція приготування хрусткої скоринки були вимкнені. Крім того, перевірте, щоб гриль охолонув і щоб у піч не була поставлена кришка тарілка.
- У кінці циклу для того, щоб вийняти стерилізатор з мікрохвильової печі завжди користуйтеся належними засобами захисту рук від тепла.
- Увага, зачекайте принаймні кілька хвилин, перш ніж знімати кришку після закінчення циклу, та завжди обережно виконуйте цю операцію, щоб зменшити ризик раптового викиду гарячої пари або крапель дуже гарячої води, оскільки це може спричинити опіки.



УВАГА

- Пристрій, його приладдя та компоненти упаковки (пластикові пакети, картонні коробки тощо) не є іграшками, тому не можна залишати їх у доступному для дітей місці, оскільки вони можуть створювати небезпеку.
- Перед використанням пристрою завжди перевіряйте, щоб виріб та його компоненти не мали пошкоджень. В іншому випадку не використовуйте пристрій та зверніться до кваліфікованих спеціалістів або до продавця.
- У кінці циклу стерилізації предмети, які знаходяться в пристрої дуже сильно нагріваються. Завжди будьте максимально уважні. Дайте їм охолонути, перш ніж користуватися ними.
- Увага! Якщо з якоїсь причини під час роботи пристрою перерветься подача електроенергії, цикл стерилізації може бути неповним. У такому випадку стерилізація виробів, вставлених у стерилізатор, може бути недостатньою.
- Для від'єднання пристрою від електричної мережі завжди вимикайте виріб, встановивши головний вимикач УВІМК/ВИМК (ON/OFF) у положення 0 (Вимк) та від'єднуйте вилку кабеля живлення від розетки, коли стерилізатор не працює.
- Не намагайтеся відкрити або відремонтувати пристрій. Відкрити пристрій можна лише за допомогою спеціальних інструментів. Для заміни кабелю живлення необхідно використовувати виключно кабель такого ж типу, як той, що постачається з пристроєм, а сама заміна має виконуватися виключно кваліфікованим технічним спеціалістом або компанією Artsana S.p.A.
- Не ставте в стерилізатор предмети, непридатні для гарячої стерилізації. Переконайтеся, що напруга стерилізатора (див. дані таблички під пристроєм) відповідає напрузі електричної мережі.
- Підключіть пристрій до легкодоступної електричної розетки.
- Не вмикайте пристрій, не вставивши в нього спеціальну сітку для компонентів.
- Ніколи не використовуйте пристрій без води в нагрівальному резервуарі.
- Для виконання циклу стерилізації ніколи не наливайте у ємність жодні рідини крім питної води.
- Компанія Artsana S.p.A. не несе відповідальність за пошкодження речей або травмування людей у разі розміщення в пристрої предметів/компонентів, не сумісних з мікрохвилями або гарячою стерилізацією або підключеннями виробу до електричної системи, що не відповідають чинним нормам і/або тому, що вказано на паспортній таблиці пристрою або в цій книжці з інструкціями.
- У разі сумнівів щодо вмісту цієї інструкції звертайтеся до продавця або у компанію Artsana S.p.A.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

1. Дайте пристрою охолонути, перш ніж виконувати будь-які операції.
2. Злийте залишки води (мал. 10), звертаючи увагу на конфігурації FULL SIZE (Повнорозмірна) і COMPACT (Компактна), щоб не намочити роз'єм і/або кабель живлення (f).
3. Протріть насухо м'якою серветкою нагрівальну плиту/ємність (e) або знімну підставку для мікрохвильової печі (i), центральний корпус (c), сітку (b) і кришку (a).

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Під час використання стерилізатора на нагрівальній плитці/ємності (e) або на знімній підставці для мікрохвильової печі (i) зазвичай утворюється вапняний наліт, більше або менше виражений залежно від жорсткості використовуваної води. Надмірний наліт може погіршити роботу пристрою та зрештою надовго привести його з ладу. Тому рекомендується чистити виріб від накипу принаймні раз на тиждень або при виявленні вапняного нальоту на нагрівальній пластині/ємності (e) або на знімній підставці для мікрохвильової печі (i).

1. Налийте 130 мл розчину для видалення накипу на нагрівальну поверхню / у ємність або на знімну основу (-и) мікрохвильовки, дотримуючись інструкцій на упаковці.
2. Залиште на максимум 2 години залежно від кількості вапняного нальоту, який потрібно видалити. Ніколи не вмикайте стерилізатор, коли ємність наповнена розчином для видалення накипу.
3. Спорожніть нагрівальну плиту/ємність (e) або знімну підставку для мікрохвильової печі (i).
4. Зітріть залишки м'якою серветкою та промийте кілька разів, наливши на нагрівальну плиту/в ємність (e) або знімну підставку для мікрохвильової печі (i) 200 мл питної води з-під крана та злийте її. Ретельно витріть насухо сухою та м'якою серветкою, перш ніж знову використовувати пристрій.



УВАГА: ніколи не ставте пристрій в конфігурації FULL SIZE (Повнорозмірна) і COMPACT (Компактна) під проточну воду.



УВАГА: Не використовуйте для чищення інструменти, абразивні губки, миючі засоби, спирт або розчинники, оскільки вони можуть непоправно пошкодити стерилізатор.

УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ



Прилад відповідає важливим вимогам чинних Директив CE (відповідність європейським стандартам)



УВАГА!



Інструкції з експлуатації



Прочитайте інструкцію з експлуатації



Виключно для внутрішнього використання



УВАГА! Пара, що кипить



Увага! Гаряча поверхня



Не викидайте цей виріб як звичайне міське сміття. Користуйтеся послугами роздільного збирання відходів згідно з чинними законами



Пристрій сертифіковано та схвалено організацією IMQ (Італійський інститут гарантування якості продукції)



Модульний електричний паровий стерилізатор

Шановний клієнт,

Дякуємо та вітаємо з вашим вибором. Модульний електричний паровий стерилізатор підлаштовується під предмети, які необхідно дезінфікувати, займаючи мало місця на кухні завдяки 3 конфігураціям: FULL SIZE (Повнорозмірна), COMPACT (Компактна) і MICROWAVE (Для мікрохвильової печі).

Швидко та безпечно дезінфікує чистою натуральною паром без жодної хімічної речовини з максимальною зручністю використання.

Три конфігурації сумісні зі всіма пляшечками та молоковідсмоктувачами (деталі, які можна піддавати гарячій стерилізації) марки Chicco та більшістю пляшечок та молоковідсмоктувачів інших торгових марок.

При використанні конфігурації MICROWAVE (Для мікрохвильової печі) можна виконувати дезінфекцію швидше.

Простий у використанні, він може вміщати максимум 6 пляшечок об'ємом 330 мл/11 унцій всіх лінійок марки Chicco з відповідними аксесуарами (затискні кільця, соски та стаканчики) у конфігурації FULL SIZE (Повнорозмірна), максимум 2 пляшечки об'ємом 330 мл/11 унцій з відповідними аксесуарами для версії COMPACT (Компактна) і MICROWAVE (Для мікрохвильової печі).

Кількість пляшечок інших марок замість Chicco, які можна вставляти в пристрій, може бути менше тієї, що вказана в цій інструкції.

Перед використанням уважно ознайомтеся з інструкціями і збережіть їх на майбутнє.

Зелений номер для Італії 800 188 898.

ОПИС (мал. 1)

- Кришка з ручкою та отворами для виходу пари
- Сітка
- Центральний корпус
- Основа пристрою
- Нагрівальна плитка / емність
- Кабель живлення з вилок
- Кнопка запуску циклу*
- Індикатор, який вказує на те, що пристрій працює
- Головний вимикач УВІМК/ВИМК
- Знімна підставка для мікрохвильової печі
- Роз'єм живлення

УВАГА: кнопка запуску циклу* (g) не працює також як кнопка вимикання. Щоб вимкнути пристрій і/або перервати цикл стерилізації, використовуйте головний вимикач УВІМК/ВИМК (h).

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ СКЛАДАННЯ КОНФІГУРАЦІЇ СТЕРИЛІЗАТОРА

Доступні три різні конфігурації використання стерилізатора: FULL SIZE (Повнорозмірна), COMPACT (Компактна) і MICROWAVE (Для мікрохвильової печі).

1) FULL SIZE (Повнорозмірна) (мал. 2)

Для стерилізації максимум 6 пляшечок об'ємом 330/300 мл/11 унцій серій Chicco з відповідними аксесуарами.

Він складається шляхом послідовного встановлення на основу пристрою наступних компонентів (d): центральний корпус (c) сітка (b) і кришка (a).

2) COMPACT (Компактна) (мал. 3)

Для стерилізації максимум 2 пляшечок об'ємом 330 мл/11 унцій всіх серій марки Chicco з відповідними аксесуарами або

іншими дрібними предметами, наприклад, сосками.

Він складається шляхом послідовного встановлення на основу пристрою наступних компонентів (d): сітка (b) і кришка (a).

3) MICROWAVE (Для мікрохвильової печі) (мал. 4)

Для ще більш швидкої стерилізації максимум 2 пляшечок об'ємом 330 мл/11 унцій всіх серій марки Chicco з відповідними аксесуарами або іншими дрібними предметами, наприклад, сосками. Він складається шляхом послідовного встановлення на знімну основу для мікрохвильового нагрівання (i): сітка (b) і кришка (a).

ПІДГОТОВКА ТА СПОСІБ ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ Конфігурації FULL SIZE (Повнорозмірна) та COMPACT (Компактна) - ПРИСТРІЙ ПІДКЛЮЧЕНО ДО ЕЛЕКТРИЧНОЇ МЕРЕЖІ

Перш ніж ставити у стерилізатор предмети для стерилізації, їх завжди необхідно ретельно вимити та сполоснути.

Стерилізуйте СОСКИ, СТАКАНЧИКИ та ПРОТИКОЛІКОВІ МЕМБРАНИ (для Chicco Perfect5):

- Рекомендується знімати соски з затискних кільць і встановлювати сітку (b), спочатку соски, зверху стаканчики і насамкінець затискні кільця зверху стаканчиків (мал. 5a, 5b, 5c).

- У разі використання пляшечок Chicco Perfect5 рекомендується знімати протиколікові мембрани зі знімних підставок і класти протиколікові мембрани у сітку (b) (мал. 5d).

Стерилізація ПЛЯШЕЧОК:

- У конфігурації FULL SIZE (Повнорозмірна): Вставте максимум 6 пляшечок об'ємом 330 мл/11 унцій серій Chicco в центральний корпус (c) у вертикальному положенні шийкою вниз для серій Benessere і Natural feeling, а для пляшечок серії Perfect5 та шийкою вгору і встановіть знімну підставку зверху (мал. 6a і 6b).

Покладіть відповідні аксесуари на сітку (b), як описано вище.

- У конфігурації COMPACT (Компактна): Покладіть максимум 2 пляшечки об'ємом 330 мл/11 унцій у горизонтальному положенні та розмістіть відповідні аксесуари, як показано для конфігурації FULL SIZE (Повнорозмірна), звертаючи увагу на те, щоб не закрити шийку пляшечки аксесуарами, щоб поліпшити проникненню пари.

УВАГА: перевірте, щоб аксесуари, розміщені на сітці (b), не заважали правильному закриттю кришки (a).

При першому використанні рекомендується виконати цикл стерилізації вхолосту, не завантажуючи в пристрій жодних предметів.

під час перших циклів роботи пристрій може видавати легкий запах. Це не є ознакою несправності, та має вважатися нормальним явищем.

УВАГА: При першому використанні після вмикання головного вимикача УВІМК/ВИМК (h) пристрій може одразу розпочати нагрів без натискання кнопки запуску циклу (g), яка знаходиться на передній панелі. Це вважається нормальним.

1) Завжди розміщуйте прилад у недоступному для дітей місці та виключно на рівних і стійких поверхнях, не чутливих до тепла та/або вологи, а також поруч з легкодоступною для дорослого розеткою.

2) Зніміть кришку (a), сітку (b) та центральний корпус (c) (мал. 7) і підключіть кабель живлення (f) до роз'єму живлення (l).

3) Налийте воду у нагрівальну плитку/емність (e) до відповідної мітки рівня (мал. 8).

• Використання в конфігурації FULL SIZE (Повнорозмірна): 130 мл
• Використання в конфігурації COMPACT (Компактна): 90 мл
ПРИМІТКА: Використання дистильованої води суттєво зменшує утворення накипу на нагрівальній плитці.

4) Складіть стерилізатор у потрібній конфігурації (для правильного складання див. розділ «Складання конфігурації стерилізатора»).

5) Розмістіть всередині предмети, які потрібно стерилізувати (див. перший абзац цього розділу).

- 6) Вставте вилку кабелю живлення (f) в електричну розетку.
7) Перемикніть головний вимикач УВІМК/ВИМК (h) у положення I (УВІМК), потім натисніть кнопку запуску циклу (g), щоб увімкнути прилад.

Загорання сигнального індикатора (g1) означає, що пристрій нагрівається.

ПРИМІТКА: Стерилізує усього лише 5 хвилин, без урахування часу нагрівання.

- 8) Після закінчення циклу стерилізації сигнальний індикатор (g1) згасне автоматично. Вимкніть пристрій, перемикнувши вимикач УВІМК/ВИМК (h) у положення 0 (ВИМК), і вийміть вилку кабелю живлення (f) з електричної розетки.

- 9) Почекайте кілька хвилин, перш ніж знімати кришку (a) та діставати простерилізовані предмети, та завжди звертаючи особливу увагу на викид гарячої пари та крапель дуже гарячої води, що може спричинити опіки.

Ретельно вимийте руки, перед тим як брати простерилізовані предмети.

- 10) Перед виконанням нового циклу стерилізації, завжди зачекайте, поки прилад повністю не охолоне.

ПРИМІТКА: в обох конфігураціях - FULL SIZE (Повнорозмірна) та COMPACT (Компактна) час циклу стерилізації може змінюватися залежно від кількості, розміру та типу пляшечок, аксесуарів і кількості води, налітої у нагрівальну плитку/ємність (e).

ПРИМІТКА: стерилізація триває приблизно 24 години всередині стерилізатора, якщо не знімати кришку (a). Якщо зняти кришку (a) під час використання або після цього, процес стерилізації переривається.

Конфігурація MICROWAVE (Для мікрохвильової печі) - ПРИЛАД ПОМІЩАЄТЬСЯ У МІКРОХВИЛЬОВУ ПІЧ

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ УВАГА!

- Скляні пляшечки можна стерилізувати у мікрохвильовій печі, лише якщо про це чітко зазначено в інструкції. У разі сумніву зверніться до продавця або виробника.

- Суворо дотримуйтеся часу та потужності, вказаної у таблиці ЧАС І ПОТУЖНІСТЬ СТЕРИЛІЗАЦІЇ. Менші значення часу та потужності не можуть гарантувати ефективну стерилізацію, а більші значення часу та потужності можуть спричинити пошкодження стерилізатора разом з його вмістом, а також самої печі.

Прилад складають шляхом послідовного встановлення сітки (b) та кришки на знімну підставку для мікрохвильової печі (i).

У конфігурації MICROWAVE (Для мікрохвильової печі) розміщуйте предмети, як зазначено для конфігурації COMPACT (Компактна) (див. перший абзац розділу «Підготовка та спосіб використання пристрою»). Пристрій підключено до електричної мережі - конфігурація FULL

SIZE (Повнорозмірна) та COMPACT (Компактна).

- 1) Перш ніж ставити у стерилізатор предмети для стерилізації, їх завжди необхідно ретельно вимити та сполоснути.

- 2) Поставте знімну підставку (i) у мікрохвильову піч.

- 3) Налийте 80 мл води у центральну частину знімної підставки (i) (мал. 9).

УВАГА: не наливайте меншу кількість води. У такому випадку вода може повністю випаритися під час нагрівання з ризиком пошкодження пластмасових компонентів стерилізатора та зробити стерилізацію неефективною.

УВАГА: не наливайте більшу кількість води. У такому випадку після стерилізації з виробу може вилетіти окріп і спричинити опіки.

- 4) Розмістіть на сітці предмети, які потрібно стерилізувати, (див. перший абзац цього розділу).

- 5) Закрийте сітку відповідною кришкою (a) та помістіть їх на підставці у мікрохвильову піч.

- 6) Задайте потужність мікрохвильової печі згідно з режимами, рекомендованими у наведеній нижче таблиці.

ЧАС ТА ПОТУЖНІСТЬ СТЕРИЛІЗАЦІЇ

Хвилини	Потужність (Вт)
3	1000 Вт +
4	600 Вт - 1000 Вт
5	440 Вт - 600 Вт

- 7) У кінці циклу для того, щоб виїняти стерилізатор з мікрохвильової печі рекомендується завжди зачекати кілька хвилин та користуватися належними захисними засобами для рук.

- 8) Зачекайте принаймні кілька хвилин, перш ніж знімати кришку (a) після закінчення циклу, та завжди обережно виконуйте цю операцію, щоб зменшити ризик раптового викиду гарячої пари або крапель дуже гарячої води, оскільки це може спричинити опіки.

Ретельно вимийте руки, перед тим як брати простерилізовані предмети.

ПРИМІТКА: стерилізація триває приблизно 24 години всередині стерилізатора, якщо не знімати кришку (a). Якщо зняти кришку (a) під час використання або після цього, процес стерилізації переривається.

ПРОБЛЕМИ ТА СПОСОБИ ЇХ УСУНЕННЯ

Проблема	Можлива причина	Рішення
Стерилізатор не закінчує цикл/шумно працює	Надмірний вапняний наліт на нагрівальній плитці/ємності (e).	Очистіть нагрівальну поверхню / ємність, видаливши накип розчином від накипу (див. Розділ «Видалення вапняного нальоту»).
Стерилізатор не вмикається.	Відсутня мережна напруга.	Перевірте, щоб в електричній розетці була присутня мережна напруга.
	Вилка вставлена в розетку неправильно.	Перевірте правильність встановлення вилки та її стан.
	Головний вимикач УВІМК/ВИМК (h) знаходиться в положенні 0 (ВИМК).	Перемкніть головний вимикач УВІМК/ВИМК (h) у положення I (УВІМК).
У кінці циклу стерилізації на пляшечках залишаються плями.	Надмірний вапняний наліт на нагрівальній плитці/ємності (e) або на знімній підставці для мікрохвильової печі (i).	Очистіть нагрівальну поверхню / ємність, видаливши накип розчином від накипу (див. Розділ «Видалення вапняного нальоту»).

ВАЖЛИВЕ ЗАУВАЖЕННЯ: якщо наведені вище рішення не усувають проблему, що виникла при експлуатації, зверніться у службу підтримки клієнтів компанії Artsana S.p.A.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Код: 00007391 100000
 Модель: 06951_S
 Живлення: 220-240 В~ 50-60 Гц
 Потужність: 650 Вт
 Вироблено в Китаї



ДАНИЙ ВИРІБ ВІДПОВІДАЄ ВИМОГАМ ЄВРОПЕЙСЬКОЇ ДИРЕКТИВИ 2012/19/ЄС.

Наведений на виробі символ перекресленого сміттевого бака позначає, що наприкінці терміну служби цей виріб має утилізуватися окремо від побутових відходів, тому його необхідно здати у пункт роздільного збору відходів для переробки електричної і електронної апаратури, або здати продавцю в момент придбання нової еквівалентної апаратури. Користувач несе відповідальність за здавання виробу наприкінці його терміну служби у спеціальні пункти зі збирання відходів. Роздільне збирання з метою подальшого повторного вживання, переробки й утилізації виробу, який відслужив свій термін, дружнім для довкілля способом, попереджає негативний вплив на оточуюче середовище і на здоров'я людини, а також сприяє повторному використанню матеріалів, з яких складається виріб. За більш докладною інформацією про наявні системи збору звертайтеся до місцевої служби роздільного збору відходів або у магазин, де було придбано виріб.

Про строк дії гарантії відсутності дефектів виробу можна дізнатися з відповідних положень чинного національного законодавства країни, в якій придбано виріб, якщо вони передбачені. Гарантія не стосується компонентів, що підлягають нормальному зношенню. Компанія Artsana S.p.A. залишає за собою право в будь-який момент та без попередження змінювати те, що описується в цій інструкції. Відтворення, передача, передрукування, а також переклад на іншу мову навіть частково цієї інструкції у будь-якій формі категорично заборонено без попереднього письмового дозволу компанії Artsana S.p.A.

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ:

Цим документом компанія Artsana S.p.A. заявляє, що даний прилад марки Chicco мод. 06951_S відповідає важливим вимогам та іншим положенням Директив 2014/30/EU (електромагнітна сумісність), 2014/35/EU (директива щодо низької напруги) та 2011/65/EU (директива з обмеження шкідливих речовин). Повний примірник декларації CE можна запитати у компанії Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) Italy.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Данный прибор предназначен для использования только в быту согласно приведенным инструкциям. Запрещается использовать аппарат не по назначению (он служит только для стерилизации бутылочек, сосок и аксессуаров для грудного вскармливания). Любое другое использование считается неправильным и опасным.
- Данный прибор должен использоваться внутри помещений, не следует подвергать его воздействию солнца, дождя и других атмосферных агентов.
- Этот аппарат не должен использоваться детьми. Храните аппарат и шнур питания в недоступном для детей месте.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- Данный аппарат может использоваться людьми с ограниченными физическими, чувственными или ментальными возможностями, или не имеющими достаточного опыта и знаний только под наблюдением, либо после надлежащего инструктирования в отношении безопасного использования аппарата и осознания рисков, связанных с его использованием.
- В случае продажи аппарата или его передачи для пользования третьим лицам, необходимо, чтобы они были ознакомлены с правилами безопасной эксплуатации и понимали, какие опасности могут возникать при его использовании. Такие сведения можно получить, прочитав руководство по эксплуатации и, в частности, раздел о мерах предосторожности, содержащийся в руководстве.
- Внимание: в целях безопасности аппарат должен подключаться только к системе, оснащенной действующим заземлением.
- Аппарат следует устанавливать только на ровные и устойчивые поверхности, не доступные для детей.
- Запрещается устанавливать аппарат на или рядом с горячими поверхностями, газовыми или электрическими плитами или вблизи них, а также на поверхности, чувствительные к теплу или к влажности.
- Не ставьте принадлежности или другие предметы непосредственно на нагревательную поверхность.
- Соблюдайте осторожность в отношении частей, обозначенных символом , которые во время использования могут сильно нагреваться.
- В процессе функционирования аппарат сильно нагревается в связи с тем, что производит горячий пар, поэтому следует всегда соблюдать максимальную осторожность и не снимать крышку устройства и/или приближать руки или лицо к отверстию выхода пара, расположенному на крышке, поскольку существует опасность ожогов.

- При завершении цикла функционирования содержащаяся в аппарате вода и верхняя поверхность могут сильно нагреваться. Соблюдайте осторожность в целях предупреждения возможных ожогов.
- Внимание, следует подождать, по меньшей мере, несколько минут до снятия крышки по завершении цикла. Всегда выполняйте данную операцию с осторожностью в целях снижения риска неожиданного выхода горячего пара или попадания на кожу очень горячей воды, которая может вызвать ожоги.
- Внимание! Во время заполнения ёмкости водой перед началом цикла и при снятии крышки в конце цикла избегайте попадания капель на соединитель и на шнур питания.
- Ни в коем случае не закрывайте отверстие для выхода пара в верхней части крышки.
- Ни в коем случае не погружайте в воду или в иные жидкости аппарат, штепсельную вилку или шнур питания.
- Не тяните за шнур питания или за сам аппарат, чтобы извлечь вилку из электрической розетки.
- Перед перемещением, очисткой и проведением любых других действий с аппаратом, или если он остается без присмотра, убедитесь в том, что вилка шнура питания вынута из розетки, а сам аппарат полностью остыл.
- Чистка и уход за аппаратом не должны осуществляться детьми и (или) лицами со сниженными умственными способностями или не обладающими достаточными знаниями и опытом.
- Данная инструкция предоставлена на сайте www.chicco.com.

КОНФИГУРАЦИЯ MICROWAVE

- Размещайте в аппарат только предметы/компоненты, подлежащие дезинфекции, которые могут использоваться в микроволновой печи. В случае сомнений, проверьте совместимость данных предметов/компонентов у производителя.
- Запрещается помещать в микроволновый стерилизатор предметы, содержащие нейлон или металл.
- Не используйте стерилизатор в обычных печах.
- При использовании комбинированных микроволновых печей следует убедиться, что выключен гриль и/или функция «crisp». Также необходимо проверить, что гриль остыл и в духовке отсутствует тарелка «crisp».
- В конце цикла для извлечения стерилизатора из микроволновой печи, всегда пользуйтесь соответствующими средствами защиты рук.
- Внимание, следует подождать, по меньшей мере, несколько минут до снятия крышки по завершении цикла. Всегда выполняйте данную операцию с осторожностью в целях снижения риска неожиданного выхода горячего пара или попадания на кожу очень горячей воды, которая может вызвать ожоги.

ВНИМАНИЕ

- Аппарат, его принадлежности и части упаковки (пластиковые пакеты, картонные коробки пр.) являются источником потенциаль-



ной опасности для детей. Храните их вдали от детей.

- Перед началом использования аппарата убедитесь в целостности всех его компонентов. В противном случае, не пользуйтесь изделием и обратитесь к квалифицированному персоналу или в пункт продаж.
- По окончании цикла стерилизации все находящиеся внутри аппарата предметы остаются горячими, будьте крайне осторожны. Следует охладить их перед использованием.
- Внимание! Если по какой-либо причине во время работы аппарата происходит сбой в подаче электроэнергии, цикл стерилизации не будет завершен. В таком случае предметы могут оказаться непростерилизованными.
- Для отключения аппарата от электросети всегда выключайте аппарат, переводя главный выключатель ON/OFF на 0 (OFF). Обязательно вытаскивайте вилку из электрической розетки, если стерилизатор не используется.
- Не пытайтесь вскрыть или отремонтировать аппарат. Вскрытие аппарата проводится только с помощью специальных инструментов. Поврежденный шнур питания должен заменяться на другой, идентичный поставленному вместе с аппаратом. Все операции по замене шнура питания относятся к компетенции квалифицированного технического персонала или специалистов Artsana S.p.A.
- Не вставляйте вилку аппарата в легко доступную электрическую розетку. Вскрытие аппарата проводится только с помощью специальных инструментов (см. табличку под аппаратом) соответствует напряжению в Вашей электрической сети.
- Вставьте вилку аппарата в легко доступную электрическую розетку.
- Запрещается включать аппарат, если отсутствует специальная корзина для принадлежностей.
- Запрещается использовать аппарат, если в нагревательном бачке отсутствует вода.
- При выполнении стерилизации не заполняйте бачок никакими другими жидкостями, кроме питьевой воды.
- Компания Artsana S.p.A. не несет ответственность за ущерб имуществу или людям в случае использования в устройстве изделий/компонентов, не предназначенных для использования в микроволновой печи или для горячей стерилизации, или при подсоединении аппарата к электрической сети в нарушение действующих норм и/или указаний таблички данных, предусмотренной на аппарате, или в данном руководстве.
- В случае сомнений в содержании данной брошюры, свяжитесь с продавцом или непосредственно с компанией Artsana S.p.A.

ЧИСТКА И УХОД

1. Охладите аппарат перед выполнением каких-либо операций.
2. Слейте оставшуюся часть воды (рис. 10), соблюдая осторожность в конфигурациях FULL SIZE и COMPACT, чтобы не намочить разъем и/или шнур питания (f).
3. Протрите мягкой тряпкой нагревательную поверхность/бачок (e) или вынимаемое основание для микроволновой печи (i), центральный корпус (c), корзину (b) и крышку (a).

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

При использовании стерилизатора нормальным явлением является образование накипи на нагревательной поверхности/бачке (e) или на вынимаемом основании, в зависимости от жесткости использованной воды. Чрезмерные отложения могут отрицательно сказаться на эксплуатационных характеристиках аппарата и со временем привести к его повреждению. Поэтому рекомендуется удалять накипь, по меньшей мере, один раз в неделю, или каждый раз при выявлении отложений накипи на нагревательной поверхности/бачке (e) или на вынимаемом основании для микроволновой печи (i).

1. Налейте на нагревательную поверхность / в бачок (e) или в вынимаемое основание для микроволновой печи (i) 130 мл раствора для удаления накипи, следуя инструкциям, приведенным на упаковке.
2. Оставьте на 2 часа в зависимости от количества удаляемой накипи. Запрещается включать стерилизатор, если в бачок залит водный раствор для удаления накипи.
3. Слейте воду из нагревательной поверхности/бачка (e) или вынимаемого основания для микроволновой печи (i).
4. Удалите возможные остатки мягкой тряпкой и вымойте несколько раз, заливая вовнутрь нагревательной поверхности/бачка (e) или в вынимаемую основу для микроволновой печи (i) 200 мл питьевой воды, после чего слейте. Затем тщательно протрите сухой и мягкой тряпкой перед повторным использованием устройства.

 **ВНИМАНИЕ:** никогда не размещайте аппарат в конфигурациях FULL SIZE и COMPACT под проточной водой.

 **ВНИМАНИЕ:** Для чистки не используйте инструменты, абразивные щётки, чистящие средства, спирт или растворители, так как они могут повредить стерилизатор.

ПЕРЕЧЕНЬ УСЛОВНЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ

 Прибор соответствует основным требованиям применяемых Директив CE

 ВНИМАНИЕ!


 Инструкция по эксплуатации

 Перед использованием прочитайте руководство по эксплуатации

 Исключительно для использования внутри помещений

 ВНИМАНИЕ! Очень горячий пар

 Внимание! Горячая поверхность

 Не выбрасывать настоящее изделие вместе с обычными бытовыми отходами, а пользоваться контейнерами для дифференцированного сбора отходов в соответствии с действующими законодательствами

 Прибор сертифицирован и одобрен IMQ (Итальянская Марка Качества)



ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ СТЕРИЛИЗАТОР

Уважаемый покупатель, благодарим Вас и поздравляем со сделанным выбором. СТЕРИЛИЗАТОР 3IN1 предусмотрен для дезинфекции предметов, занимая немного места на кухне, благодаря 3 конфигурациям FULL SIZE, COMPACT и MICROWAVE.

Стерилизует натуральным паром, без использования химических веществ быстро и надежно, при максимальном удобстве использования.

3 конфигурации совместимы со всеми бутылочками и молокоотсосами (части, предназначенные для горячей стерилизации) производства Chicco и с большей частью бутылочек и молокоотсосов других имеющихся в продаже марок.

При использовании конфигурации MICROWAVE, стерилизация может происходить более быстрым способом.

Простой в применении стерилизатор может вмещать макс. 6 бутылочек 330 мл/11 унций всех линий Chicco с соответствующими аксессуарами (кольца, соски и стаканчики) в конфигурации FULL SIZE, макс. 2 бутылочки 330 мл/11 унций с соответствующими аксессуарами для версии COMPACT и MICROWAVE.

Число бутылочек других марок, не производства Chicco, которые можно разместить в аппарат, может быть меньше указанного в настоящем руководстве.

Перед использованием внимательно прочтите настоящую инструкцию и меры предосторожности и сохраните её для последующих консультаций.

Бесплатная телефонная служба в Италии 800 188 898.

ОПИСАНИЕ (рис. 1)

- Крышка с ручкой и отверстием для выхода пара
- Корзина
- Центральный корпус
- Основание аппарата
- Нагревательная поверхность/бачок
- Шнур питания с вилкой
- Кнопка запуска цикла*
- 1) сигнальный индикатор функционирования устройства
- Главный выключатель ON/OFF
- Вынимаемое основание для микроволновой печи
- Разъем питания

⚠ *ВНИМАНИЕ: Кнопка запуска цикла* (g) не выполняет функций выключения. Выключайте стерилизатор и/или прерывайте цикл стерилизации с помощью главного выключателя ON/OFF (h).

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СБОРКА КОНФИГУРАЦИЙ СТЕРИЛИЗАТОРА

Предусмотрены три различные конфигурации использования стерилизатора:

FULL SIZE, COMPACT и MICROWAVE.

1) FULL SIZE (рис. 2)

Для стерилизации макс. 6 бутылочек 330/300 мл/11 oz линии Chicco с соответствующими принадлежностями.

Сборка производится путем размещения в последовательности на основание аппарата (d): центрального корпуса (c) корзины (b) и крышки (a).

2) COMPACT (рис. 3)

Для стерилизации макс. 2 бутылочек 330 мл/11 унций всех линий Chicco с соответствующими аксессуарами или других мелких предметов, например, сосок.

Сборка производится путем размещения в последовательности на основание аппарата (d): корзины (b) и крышки (a).

3) MICROWAVE (рис. 4)

Для стерилизации макс. 2 бутылочек 330 мл/11 унций всех линий Chicco с соответствующими аксессуарами или других мелких предметов, например, сосок. Сборка производится, размещая в последовательности на вынимаемое основание для микроволновой печи (i): корзины (b) и крышки (a).

ПОДГОТОВКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АППАРАТА

Конфигурации FULL SIZE и COMPACT - АППАРАТ ПОДКЛЮЧЕН К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Перед размещением внутри стерилизатора, предметы, подлежащие стерилизации, должны всегда тщательно мыться и ополаскиваться.

Для стерилизации СОСОК, СТАКАНЧИКОВ и АНТИКОЛИКОВЫХ МЕМБРАН (для Chicco Perfect5):

- Рекомендуется вынуть соску из зажимного кольца и положить в корзину (b) сначала соски, сверху поставить стаканчики и на них положить зажимные кольца (рис.5а, 5b, 5с).

- В случае бутылочек Chicco Perfect5 рекомендуется снять антиколиковые мембраны со съёмных оснований и положить их в корзину (b) (рис.5d).

Для стерилизации БУТЫЛОЧЕК:

- В конфигурации FULL SIZE: Поместите макс. 6 бутылочек 330 л/11 oz линии Chicco внутрь центрального корпуса (c) в вертикальное положение, горлышком вниз для бутылочек линии Benessere и Natural feeling и горлышком вверх, положив сверху съёмное основание, для бутылочек линии Perfect5 (рис.6а и 6б).

Разместите соответствующие принадлежности в корзине (b), как указано выше.

- В конфигурации COMPACT: Разместите макс. 2 бутылочки 330 мл/11 унций в горизонтальное положение и разместите аксессуары, как указано в режиме FULL SIZE, соблюдая осторожность, чтобы не закрывать аксессуарами отверстие бутылочки, таким образом, чтобы содействовать прохождению пара.

⚠ ВНИМАНИЕ: проверьте, что аксессуары в корзине (b) не мешают соответствующему закрытию крышки (a).

Для первого использования рекомендуется осуществляться цикл стерилизации, не размещая какие-либо предметы внутри аппарата.

Во время первых циклов работы из аппарата может доноситься легкий запах, который не указывает на неполадки, а является нормальным явлением.

⚠ ВНИМАНИЕ: При первом использовании, включая главный выключатель ON/OFF (h), аппарат может начать незамедлительно нагреваться, не нажимая кнопку запуска цикла (g) с передней стороны. Это считается нормальным явлением.

1) Располагайте аппарат в недоступных для детей местах, только на ровных и устойчивых поверхностях, стойких к теплу и/или влаге, рядом с электрической розеткой, доступной для взрослого человека.

2) Снимите крышку (a), корзину (b) и центральный корпус (c) (рис. 7) и подсоедините кабель питания (f) к разъёму питания (l).

3) Залейте воду в нагревательную поверхность/бачок (e) до достижения соответствующей насечки уровня (рис. 8)

• Использование конфигурации FULL SIZE: 130 мл

• Использование конфигурации COMPACT: 90 мл

ПРИМЕЧАНИЕ: Использование дистиллированной воды значительно снижает образование накипи на нагревательной поверхности.

4) Произведите сборку стерилизатора в желаемой конфигурации (для соответствующей сборки см. раздел "Сборка конфигураций стерилизатора").

5) Расположите предметы, подлежащие стерилизации, внутри (см. первый параграф данного раздела).

6) Вставьте вилку шнура питания (f) в электрическую розетку.

7) Переведите главный выключатель ON/OFF (h) в положение I (ON), затем нажмите кнопку запуска цикла (g) для включения аппарата.

Загоревшийся индикатор (g1) указывает на начавшийся нагрев аппарата.

ПРИМЕЧАНИЕ: Стерилизует всего за 5 минут, включая время нагрева.

8) По окончании цикла стерилизации сигнальный индикатор (g1) отключится автоматически. Выключите аппарат, переводя главный выключатель ON/OFF (h) в положение 0 (OFF) и вынимая вилку шнура питания (f) из розетки тока.

9) Подождите несколько минут, прежде чем снять крышку (a) и вынуть простерилизованные предметы, соблюдая осторожность в отношении выхода горячего пара и капель горячей воды, которые могут вызвать ожоги.

Хорошо вымойте руки перед тем, как касаться простерилизованных предметов.

10) Перед выполнением нового цикла стерилизации дожидаться полного охлаждения аппарата.

ПРИМЕЧАНИЕ: В обеих конфигурациях FULL SIZE и COMPACT время цикла стерилизации может быть разным, в зависимости от числа, размера и типа бутылочки, аксессуаров и количества воды, залитой в нагревательную поверхность/бачок (e).

ПРИМЕЧАНИЕ: стерилизация внутри стерилизатора поддерживается приблизительно 24 часа, если крышка (a) не снимается. Если снять крышку (a) во время работы аппарата или сразу по окончании её, хранение бутылочек и аксессуаров в стерилизованном виде не гарантируется.

Конфигурация MICROWAVE - АППАРАТ РАЗМЕЩЕН В МИКРОВОЛНОВОЙ ПЕЧИ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ВНИМАНИЕ!

- Стеклянные бутылочки можно стерилизовать в микроволновых печах только, если это предусмотрено их инструкциями. В случае сомнений, обращайтесь к дилеру или изготовителю.

- Тщательно придерживайтесь указаний времени и мощности таблицы ВРЕМЯ И МОЩНОСТЬ СТЕРИЛИЗАЦИИ. Меньшее время и мощность могут не гарантировать эффективную стерилизацию, в то время как большее время и мощность могут привести к повреждению стерилизатора с его содержимым и самой печи.

Сборка производится путем размещения в последовательности на вынимаемую основу для микроволновой печи (i), корзины (b) и крышки (a).

В конфигурации MICROWAVE разместите предметы в соответствии с указаниями для конфигурации COMPACT (см. первый параграф раздела "Подготовка и использование аппарата. Аппарат, подключённый к электросети - конфигурации FULL SIZE и COMPACT").

1) Перед размещением внутри стерилизатора, предметы, подлежащие стерилизации, должны всегда тщательно мыться и ополаскиваться.

2) Поместите вынимаемую основу (i) в микроволновую печь.

3) Залейте 80 мл воды в центральную часть вынимаемой основы для микроволновой печи (i) (рис. 9).

ВНИМАНИЕ: не наливайте меньше воды, чем указано. В этом случае вода может полностью испариться во время нагревания и привести к повреждению пластиковых компонентов стерилизатора, делая стерилизацию неэффективной.

ВНИМАНИЕ: не наливайте воды больше, чем указано. В этом случае, после стерилизации изделия из него может вытекать кипяток, который может стать причиной ожогов.

4) Расположите предметы, подлежащие стерилизации, внутри корзины (см. первый параграф данного раздела).

5) Закройте корзину специальной крышкой (a) и поместите её в микроволновую печь.

6) Задайте мощность микроволновой печи в соответствии с режимами из приведенной ниже таблицы.

ВРЕМЯ И МОЩНОСТЬ СТЕРИЛИЗАЦИИ

Минуты	Мощность (Ватт)
3	1000 Вт+
4	От 600 Вт до 1000 Вт
5	От 440 Вт до 600 Вт

7) В конце цикла для извлечения стерилизатора из микроволновой печи, рекомендуется подождать несколько минут и всегда пользоваться соответствующими средствами защиты рук.

8) Внимание, следует подождать, по меньшей мере, несколько минут до снятия крышки (a) при завершении цикла, всегда выполняйте данную операцию с осторожностью в целях снижения риска неожиданного выхода горячего пара или капания очень горячей воды, которая может вызвать ожоги.

Хорошо вымойте руки перед тем, как касаться простерилизованных предметов.

ПРИМЕЧАНИЕ: стерилизация внутри стерилизатора поддерживается приблизительно 24 часа, если крышка (a) не снимается. Если снять крышку (a) во время работы аппарата или сразу по окончании её, хранение бутылочек и аксессуаров в стерилизованном виде не гарантируется.

ПРОБЛЕМЫ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

Проблема	Возможная причина	Устранение
Стерилизатор не завершает цикл/наличие шума	Чрезмерные отложения накипи на нагревательной поверхности/бачке (е).	Очистите нагревательную поверхность / бачок (е), удаляя накипь при помощи раствора антيناкипина (см.раздел "Удаление накипи").
Стерилизатор не включается.	Отсутствует напряжение в сети.	Проверьте наличие напряжения в розетке тока.
	Вилка не вставлена соответствующим образом.	Проверьте соответствующую установку и состояние вилки.
	Главный выключатель ON/OFF (h) находится в положении 0 (OFF).	Переведите главный выключатель ON/OFF (h) в положение 1 (ON).
На бутылочке имеются пятна в конце цикла стерилизации.	Чрезмерные отложения накипи на нагревательной поверхности/бачке (е) или на вынимаемом основании для микроволновой печи (i).	Очистите нагревательную поверхность / бачок (е), удаляя накипь при помощи раствора антيناкипина (см.раздел "Удаление накипи").

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: в случае, если описанные выше решения не устраняют возникшую проблему работы, обратитесь к сервису потребителей Artsana S.p.A.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Код: 00007391 100000
 Модель: 06951_S
 Питание: 220-240 В ~ 50 -60Гц
 Мощность: 650 Ватт
 Сделано в Китае



ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ СООТВЕТСТВУЕТ ДИРЕКТИВЕ 2012/19/EU.

Приведенный на приборе символ перечеркнутой корзины обозначает, что в конце срока службы это изделие, которое следует сдавать в утиль отдельно от домашних отходов, необходимо сдать в пункт сбора вторсырья для переработки электрической и электронной аппаратуры, или сдать продавцу при покупке новой эквивалентной аппаратуры. Пользователь несёт ответственность за сдачу прибора в конце его срока службы в специальные организации сбора. Надлежащий сбор вторсырья с последующей сдачей старого прибора на повторное использование, переработку и утилизацию без нанесения ущерба окружающей среде помогает снизить отрицательное воздействие на неё и на здоровье людей, а также способствует повторному использованию материалов, из которых состоит изделие. Более подробные сведения об имеющихся способах сбора Вы можете получить, обратившись в местную службу вывоза отходов или же в магазин, где Вы купили изделие.

Гарантийный срок устанавливается государственными стандартами страны приобретения, если таковые имеются. Гарантия не распространяется на изнашиваемые компоненты.

Artsana S.p.A. сохраняет за собой право в любой момент и без предупреждения изменить текст настоящей инструкции по эксплуатации.

Категорически запрещено воспроизведение, распространение, перепечатывание, а также перевод, в том числе частичный, на другой язык настоящей инструкции, без предварительного письменного разрешения со стороны ARTSANA S.p.A.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС:

Настоящим компания Artsana S.p.A заявляет о том, что данный прибор производства Chicco, мод. 06951_D, отвечает основным требованиям и другим соответствующим нормам, установленным директивами 2014/30/CE (электромагнитная совместимость), 2014/35/CE (электрическая безопасность) и 2011/65/EE (ограничение использования опасных веществ). Копию декларации ЕС можно запросить у Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) Italy.

SAFETY WARNINGS

CAUTION!

- This product is intended for domestic use only, and must be used in accordance with the instructions for use provided. Do not use for purposes other than those indicated (sterilising feeding bottles, soothers and all breast feeding accessories). Any other use is to be deemed improper and therefore dangerous.
- The appliance is intended for indoor use only; do not leave it exposed in the sun, rain and/or any other atmospheric conditions.
- This appliance is not intended for use by children. Keep the appliance and the power cord out of the reach of children.
- Please ensure that children do not play with the appliance.
- The appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or with no prior experience or knowledge, provided that they are supervised by a person responsible for their safety or have been instructed on how to safely use the appliance and have understood the risks involved.
- Should the appliance be sold by the original owner or given to third party users, instructions for the safe use of the appliance must be provided to them, and they must have understood the hazards involved, by reading the user manual and in particular the safety warnings contained in it, which should always accompany the appliance.
- Warning: for safety reasons the appliance must always be connected to an electricity system which has efficient earthing connections.
- Only place the appliance on flat, level surfaces which are out of the reach of children.
- Never place the appliance directly on or near hot surfaces, hobs or hotplates, or on to delicate surfaces or surfaces that may be sensitive to humidity and/or heat.
- Never place objects or components directly on to the heating plate.
- Pay attention to the parts marked with the symbol which indicates that they may reach high temperatures during use.
- When in use, the appliance becomes extremely hot as it produces boiling steam. Always take maximum care not to remove the lid from the appliance and/or to keep the arms and face well away from the steam outlet on the lid as the steam released could cause burns.
- After completing the sterilising cycle, the water contained in the appliance and the upper surface may be very hot. Always take great care to pre-

vent all risks of burns!

- Warning: wait for at least a few minutes at the end of each sterilising cycle before removing the lid and always do this carefully to prevent boiling steam or drops of extremely hot water from exiting the appliance and causing burns.
- Warning: be sure that no drops spill on to the connector or the power cable, either when filling the tank before the cycle or when removing the lid at the end of the cycle.
- Do not obstruct the steam outlet located on the upper part of the lid.
- Never immerse or wet the plug, appliance or power cable with water or other liquids.
- Do not pull on the power cable or the appliance to unplug the appliance from the mains.
- Check that the power cable is always unplugged from the mains socket and that the appliance is cold before moving it, cleaning it, storing it, doing maintenance work or in between warming cycles if left unattended.
- The cleaning and maintenance of the product must be carried out by the user and not by children and/or people with reduced mental capabilities or lacking experience or the required knowledge.
- These instructions are available on www.chicco.com

MICROWAVE CONFIGURATION

- Only place microwave-safe items/components to be disinfected in the appliance. If you have any doubts check with the manufacturer of these items/components whether they are microwave-safe.
- Do not place products containing nylon or metal in the microwave steriliser.
- Do not place the steriliser in traditional ovens.
- When using combined microwave ovens, check that the grill and/or crisp mode functions are OFF. Also check that the grill is cold and that the crisp plate is not inserted in the oven.
- When the sterilisation cycle is over, always use suitable utensils for protecting your hands from heat to extract the steriliser from the microwave.
- Warning: wait for at least a few minutes at the end of each sterilising cycle before removing the lid and always do this carefully to prevent boiling steam or drops of extremely hot water from exiting the appliance and causing burns.

CAUTION

- Do not leave the appliance, its accessories and any packaging materials (plastic bags, cardboard boxes, etc.) within the reach of children as they are not toys and can be hazardous.
- Before using the appliance, always make sure that neither the product nor its components are worn or damaged. If the appliance is damaged, do not use it and contact a qualified technician or your dealer.
- Immediately after the sterilisation cycle, the objects inside the appliance are very hot. Always handle with extreme care! Allow them to cool down before handling them.

- Warning! If there is a power blackout while the appliance is working, the sterilisation cycle may be interrupted before completion. In this case, the sterilisation of the products in the appliance might not be sufficient.
- To disconnect the appliance from the power supply, always switch it off, moving the main ON/OFF switch to 0 (OFF) and disconnect the plug from the mains socket when the steriliser is not in use.
- Do not attempt to open or repair the appliance. The appliance can only be opened with special tools. The power cable must only be replaced with another identical power cable to the one supplied with the appliance; this operation must only be performed by expert technicians or by Artsana S.p.A.
- Do not place objects that are not suitable for hot sterilisation inside the steriliser. Please check that the rated voltage on the steriliser (see indications on the plate under the appliance) corresponds to the mains voltage supply you intend to use.
- Connect the appliance to a mains socket that is easy to access.
- Never use the appliance without inserting the component holder rack first.
- Never use the appliance without water in the heating tank.
- To carry out a sterilisation cycle, do not pour any liquids other than drinking water into the container.
- Artsana S.p.A. cannot be held responsible for damage to people and things should items/components non compatible with microwaves or hot sterilisation be placed in the appliance, or should the product be connected to the mains supply in a way that does not conform with the legislation in force and/or the instructions provided on the plate present on the appliance or in the instruction manual.
- If in doubt about the interpretation of the contents of this instruction manual, please contact your dealer or Artsana S.p.A.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Allow the appliance to cool down before handling it.
2. Empty out any remaining water (fig. 10) taking care, in the FULL SIZE and COMPACT configurations, not to wet the connector and/or power cord (f).
3. Dry the heating plate/container (e) or the detachable base for microwaves (i), motor body (c), rack unit (b) and the lid (a) with a soft cloth.

REMOVING LIMESCALE

When the steriliser is used, it is normal for deposits of limescale to form on the heating plate/container (e) or in the detachable base for microwaves. These can vary in size and intensity according to the hardness of the water used in the appliance. An excessive deposit of limescale could reduce the performance of the appliance and damage it over the long term.

It is therefore recommended that the appliance be descaled at least once a week, or each time that deposits of limescale are found on the heating plate/container (e) or on the detachable base for microwaves.

1. Pour 130 ml of descaling solution into the hotplate/tank (e) or into the removable base for microwaves (i), following the instructions provided on the packaging.
2. On the basis of the quantity of limescale to be removed, allow the solution to act for a maximum of 2 hours. Never switch the steriliser on when the container is being soaked in the descaling solution.
3. Empty out the heating plate/container (e) or detachable base for microwaves (i).
4. Remove any residue with a soft cloth and rinse several times, pouring 200 ml of drinkable tap water into the heating plate/container (e) or detachable base for microwaves (i) and empty out. Finally, dry the appliance carefully with a soft dry cloth before using it again.



WARNING: do not place the appliance under running water in its FULL SIZE and COMPACT configurations.



WARNING: Do not use tools, abrasive sponges, detergents, alcohol or solvents to carry out cleaning operations, as these may irreparably damage the steriliser.

INDEX OF SYMBOLS



Appliance complies with the essential requirements of applicable EC Directives



WARNING!



Instructions for use



Read the instructions for use



For indoor use only



WARNING! Hot steam



Warning! Hot surface



Do not dispose of this product as normal urban waste. Dispose of it according to the separate waste disposal regulations in force in your area



Device certified and approved by IMQ (Italian Quality Brand Institute)

Modular electric steam steriliser

Dear customer,

We thank you and congratulate you on your choice. The modular electric steam steriliser adapts itself to the items to be disinfected occupying a small space in the kitchen thanks to the 3 configurations available: FULL SIZE, COMPACT and MICROWAVE.

It disinfects safely and securely with pure natural steam and no chemical substances, making it extremely convenient and easy to use.

The 3 configurations are compatible with all Chicco feeding bottles and breast pumps (the parts that can be subjected to hot sterilisation) and most of the other brands of feeding bottles and breast pumps on the market.

By using the MICROWAVE configuration it is possible to disinfect objects more quickly.

Easy to use, it can contain up to six 330 ml/11 oz feeding bottles of all Chicco lines with the relative accessories (cap rings, teats and cups) in the FULL SIZE configuration, and up to two 330 ml/11 oz feeding bottles with the relative accessories for the COMPACT and MICROWAVE configurations.

The number of feeding bottles of brands other than Chicco that can be placed in the appliance may be lower than that indicated here.

Please read these instructions carefully before use and keep them for future reference.

Freephone number for calls from Italy 800 188 898.

DESCRIPTION (fig. 1)

- Lid with handle and steam vents
- Rack unit
- Motor body
- Base
- Heating plate / container
- Appliance power cord with plug
- Start cycle button*
- pilot light indicating that the appliance is in use
- Main ON/OFF switch
- Detachable base for microwaves
- Power connector

 ***WARNING:** the Start Cycle* button (g) is not an OFF button. To switch the appliance OFF and/or stop the sterilising cycle, simply press the main ON/OFF switch (h).

INSTRUCTIONS FOR USE

SETTING UP THE CONFIGURATIONS OF THE STERILISER

The steriliser can be assembled for use in three different configurations:

FULL SIZE, COMPACT and MICROWAVE.

1) FULL SIZE (fig. 2)

To sterilise a maximum of six 330/300 ml/11 oz feeding bottles from the Chicco lines with their accessories.

It is assembled by placing the following components one on top of another in order on the base of the appliance (d): motor body (c), rack unit (b) and lid (a).

2) COMPACT (fig. 3)

For sterilising up to two 330 ml/11 oz feeding bottles of all the Chicco lines with the relative accessories or other small objects, such as soothers.

It is assembled by placing the following components one on top of another in order on the base of the appliance (d): rack unit (b) and lid (a).

3) MICROWAVE (fig. 4)

For sterilising up to two 330 ml/11 oz feeding bottles of all the Chicco lines with the relative accessories or other small objects,

such as soothers, even faster. It is assembled by placing the following components one on top of another in order on the detachable base for microwaves (i): rack unit (b) and lid (a).

HOW TO PREPARE AND USE THE APPLIANCE

FULL SIZE and COMPACT configurations - APPLIANCE CONNECTED TO THE MAINS POWER SUPPLY

Always carefully wash and rinse the objects to be sterilised before placing them inside the steriliser.

Sterilise the TEATS, CAPS and ANTI-COLIC MEMBRANE (for Chicco Perfect5):


- Detach the teats from the rings and position the teats on the rack unit (b) with the caps on top and the rings on top of the caps (fig. 5a, 5b, 5c).

- For Chicco Perfect5 feeding bottles, remove the anti-colic membrane from the removable base and place the anti-colic membrane on the rack unit (b) (fig. 5d).

Sterilising FEEDING BOTTLES:


- In the FULL SIZE configuration: Insert a maximum of six 330 ml/11 oz Chicco feeding bottles in the motor body (c). Feeding bottles should be positioned vertically with the neck facing down (Well-Being and NaturalFeeling lines) or facing up (Perfect5 line) with the removable base on top (fig. 6a and 6b). Position the accessories on the rack unit (b) as specified above.

- In the COMPACT configuration: Place up to two 330 ml/11 oz feeding bottles horizontally and position the relevant accessories as indicated for FULL SIZE mode, taking care not to obstruct the mouth of the bottle with the accessories so that steam can enter them freely.

 **WARNING:** check that the accessories placed in the rack unit (b) do not prevent the lid from being closed properly (a).

Before you use the appliance for the first time, always perform an empty sterilising cycle with no feeding bottles or other accessories inside.

During the first disinfecting cycles, the appliance could release a slight odour. This is not a sign of malfunction or damage and should be considered absolutely normal.

 **WARNING:** When using the appliance for the first time, as soon as the main ON/OFF switch is turned on (h), the appliance could begin warming up immediately without you having pressed the cycle start switch (g) on the front. This is normal.

1) Always place the appliance out of reach of children, on flat, level surfaces that are not sensitive to heat and/or humidity, and close to a mains socket that is easily accessible.

2) Remove the lid (a), rack unit (b) and motor body (c) (fig. 7) and connect the power cord (f) to the power connector (l).

3) Place water in the heating plate/container (e) up to the water level mark indicated (fig. 8)

• Use in the FULL SIZE configuration: 130 ml

• Use in the COMPACT configuration: 90 ml

NOTE: The use of distilled water considerably reduces the formation of limescale on the heating plate.

4) Assemble the steriliser in the configuration you require (for assembly instructions please see the section "Setting up the different steriliser configurations").

5) Place the objects to be sterilised inside the appliance (see the first paragraph of this section).

6) Connect the power cable plug (f) to the mains socket.

7) Start the appliance by moving the main ON/OFF switch (h) to 1 (ON), then press the cycle start button (g).

When the pilot light (g1) comes on, the appliance is heating up the water.

NOTE: Sterilises in just 5 minutes, not including heating time.

8) After completing the sterilising cycle, the pilot light (g1) will switch off automatically. Switch the appliance off by moving the main ON/OFF switch (h) to 0 (OFF) and disconnect the power cable plug (f) from the mains socket.

9) Wait a few minutes before removing the lid (a) and the sterilised objects. Always be very careful to prevent any boiling hot

steam or drops of hot water leaking out and causing burns. Always wash your hands thoroughly before touching the objects that have been sterilised.

10) Before starting a new sterilisation cycle, always wait until the appliance has completely cooled down.

NOTE: In both configurations, FULL SIZE and COMPACT, the time of the sterilisation cycle may vary depending on the number, size and type of feeding bottles and accessories sterilised and the quantity of water placed inside the heating plate/container (e).

NOTE: sterilised items will remain sterile inside the steriliser with the lid (a) on for about 24 hours. If the lid (a) is removed during or after use, the sterilisation status will be interrupted.

MICROWAVE configuration - APPLIANCE PLACED IN THE MICROWAVE

SAFETY WARNINGS

WARNING!


- Glass feeding bottles can only be sterilised in microwave ovens when this option is expressly declared in the product specifications. In case of doubt, please contact your dealer or the manufacturer.


- The times and powers indicated in the table STERILISATION TIMES AND POWERS must be strictly adhered to. Applying shorter times and weaker powers does not guarantee an effective sterilisation, while applying longer times and stronger powers could damage the steriliser together with its contents and the microwave oven itself.

The appliance is assembled by placing the following components one on top of another in order on the detachable base for microwaves (i), rack unit (b) and lid (a).

In the MICROWAVE configuration, place the objects to be sterilised inside the appliance as indicated for the COMPACT configuration (please see the first paragraph of the section "How to prepare and use the appliance. Appliance connected to the mains power supply - FULL SIZE and COMPACT configurations).

- 1) Always carefully wash and rinse the objects to be sterilised before placing them inside the steriliser.
- 2) Place the detachable base (i) inside the microwave oven.
- 3) Pour 80 ml of water into the central part of the detachable base (i) (fig. 9).

 **WARNING:** do not pour less water. In this case the water may evaporate completely during heating with the risk of damaging the steriliser's plastic components and rendering sterilisation ineffective.

 **WARNING:** do not pour more water. In this case, boiling water may leak out of the product after sterilisation and cause burns.

- 4) Place the objects to be sterilised inside the rack unit (see the first paragraph of this section).
- 5) Close the rack unit with the relevant lid (a) and place it in the microwave.
- 6) Set the power on the microwave following the instructions in the table below.

STERILISATION TIMES AND POWERS

Minutes	Power (Watt)
3	1000W +
4	Between 600W and 1000W
5	Between 440W and 600W

7) When the sterilisation cycle is over, always use suitable equipment to protect your hands from heat in extracting the steriliser from the microwave.

8) Wait for at least a few minutes at the end of each sterilising cycle, before removing the lid (a) and always do this carefully to prevent boiling steam or drops of extremely hot water from exiting the appliance and causing burns.

Always wash your hands thoroughly before touching the objects that have been sterilised.

NOTE: sterilised items will remain sterile inside the steriliser with the lid (a) on for about 24 hours. If the lid (a) is removed during or after use, the sterilisation status will be interrupted.

PROBLEMS AND SOLUTIONS

Problem	Possible Cause	Solution
The steriliser does not finish the cycle / is noisy	Excessive limescale deposit on the heating plate/container (e).	Clean the heating plate/container (e) by removing the limescale with descaling solution (see the section "Removing limescale").
The steriliser does not switch on.	There is no power.	Check that there is power in the mains.
	The plug is not connected properly.	Verify that the plug has been connected properly and that it is in good condition.
	The main ON/OFF switch (h) is in the 0 (OFF) position.	Move the main ON/OFF switch (h) to I (ON).
The feeding bottles are stained at the end of the sterilisation cycle.	Excessive limescale deposit on the heating plate/container (e) or detachable base for microwaves (i).	Clean the heating plate/container (e) by removing the limescale with descaling solution (see the section "Removing limescale").

N.B. IMPORTANT: If none of the solutions indicated above solves the problem, please contact Artsana Customer Service.

TECHNICAL FEATURES

Code: 00007391100000
 Model: 06951_S
 Power: 220-240V~ 50-60Hz
 Power: 650 W
 Made in China



THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DIRECTIVE 2012/19/EU.

The crossed bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its life, must be disposed of separately from domestic waste, either by taking it to a separate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning it to your dealer when you buy another similar appliance. The user is responsible for taking the appliance to a special waste disposal site at the end of its life. If the unwanted appliance is collected correctly as separate waste, it can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and health, and contributes towards the recycling of the product's materials. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.

For the warranty for product defects see the specific provisions of applicable national laws in the country where purchased, if required. The warranty does not cover components subject to normal wear and tear.

ARTSANA reserves the right to change information described in this manual at any time and without notice.

The reproduction, transmission, copying, as well as the translation into another language, of any part of these instructions, are absolutely forbidden without the previous written authorization by ARTSANA S.p.A.

DECLARATION OF EC COMPLIANCE:

Artsana S.p.A hereby declares that this appliance, brand Chicco mod. 06951_S, complies with all the essential requirements and other provisions set forth by the EU Directives 2014/30/EU (electromagnetic compatibility), 2014/35/EU (low voltage directive) and 2011/65/EU (RoHS). A full copy of the EC declaration can be requested from Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) Italy.



Artsana S.p.A. - Saldarini Catelli 1 - 22070 Grandate (CO) Italy
www.chicco.com



46 007391 100 000

Rev.00-2130